



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.6/2006/13  
8 November 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по политике в области стандартизации и  
сотрудничества по вопросам нормативного регулирования

Шестнадцатая сессия  
Женева, 19-22 июня 2006 года

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПОЛИТИКЕ В ОБЛАСТИ СТАНДАРТИЗАЦИИ И  
СОТРУДНИЧЕСТВА ПО ВОПРОСАМ НОРМАТИВНОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ  
О РАБОТЕ ЕЕ ШЕСТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. УЧАСТНИКИ .....	1 - 8	4
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня) .....	9	5
III. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 2 повестки дня) .....	10	5

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
IV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕФОРМЫ ЕЭК ООН И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С СЕССИЕЙ КОМИССИИ 2006 ГОДА (пункт 3 повестки дня) .....	11 - 13	5
V. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ ЕЭК ООН ПО ТЕМЕ "ЕДИНЫЙ ЯЗЫК НОРМАТИВНОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ ДЛЯ ГЛОБАЛЬНОЙ ТОРГОВЛИ" (пункт 4 повестки дня) .....	14 - 15	6
VI. ОБЗОР ИЗМЕНЕНИЙ В ОБЛАСТИ СТАНДАРТИЗАЦИИ И СОТРУДНИЧЕСТВА ПО ВОПРОСАМ НОРМАТИВНОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ (пункт 5 повестки дня) .....	16 - 21	8
VII. КООРДИНАЦИЯ (пункт 6 повестки дня) .....	22 - 33	9
A. Пересмотр рекомендаций ЕЭК ООН .....	22 - 25	9
B. Перечень ЕЭК ООН по стандартизации и нормативному урегулированию .....	26 - 33	10
VIII. СОГЛАСОВАНИЕ/СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ НОРМАТИВНОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ (пункт 7 повестки дня) .....	34 - 55	12
A. Рекомендация "L" ЕЭК ООН - "Международная модель технического согласования на основе надлежащей практики нормативного регулирования для подготовки, принятия и осуществления технических регламентов с использованием международных стандартов" .....	34	12
B. Региональные проекты .....	35 - 37	13
C. Отраслевые проекты .....	38 - 55	13

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
IX. ОЦЕНКА СООТВЕТСТВИЯ (пункт 8 повестки дня) .....	56 - 74	17
A. Обзор последних изменений .....	56 - 60	17
B. Соглашение о взаимном признании .....	61 - 62	18
C. Аккредитация .....	63 - 66	18
D. Прочие вопросы .....	67 - 74	19
X. НАДЗОР ЗА РЫНКОМ (пункт 9 повестки дня) .....	75 - 83	20
XI. ПРОГРАММЫ РАБОТЫ, КОНЦЕПЦИЯ И ЗАДАЧИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РГ.6 (пункт 10 повестки дня) .....	84 - 92	22
XII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 11 повестки дня) .....	93 - 95	24
XIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 12 повестки дня) .....	96	26

## I. УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования (РГ.6) провела свою "Неделю сотрудничества по вопросам нормативного регулирования и стандартизации" 19-22 июня 2006 года в Женеве. В ходе этой Недели были проведены шестнадцатая сессия Рабочей группы (19-21 июня), Международный форум ЕЭК ООН по теме "Единый язык нормативного регулирования для глобальной торговли" (во второй половине дня 20 июня и в первой половине дня 21 июня), а также приуроченное к ней мероприятие - рабочее совещание, посвященное опыту использования схем управления качеством ИСО-9000 в странах Содружества Независимых Государств (СНГ) (22 июня).
2. В работе шестнадцатой сессии приняли участие представители Австрии, Азербайджана, Албании, Армении, Беларуси, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Грузии, Израиля, Испании, Казахстана, Канады, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии.
3. Участие в заседаниях принял также представитель Европейского сообщества.
4. В соответствии со статьей 11 положения о круге ведения Комиссии участие в них приняли представители Бразилии, Ирана (Исламская Республика), Китая, Новой Зеландии, Сирийской Арабской Республики, Шри-Ланки и Японии.
5. Участие в работе приняли следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки (ЭКА), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Международный торговый центр ЮНКТАД/ВТО, Всемирная торговая организация (ВТО) и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО).
6. Были представлены также следующие межправительственные организации: Межгосударственный совет по стандартизации, сертификации и метрологии Содружества Независимых Государств; Международная организация законодательной метрологии (МОЗМ); Организация по стандартизации Совета сотрудничества стран Залива (ССЗ-ОС); Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Организация по запрещению химического оружия (ОЗХО).

7. В работе приняли участие следующие аккредитованные неправительственные организации: Европейский комитет по стандартизации (ЕКС), Европейский комитет по стандартизации в области электротехники (ЕКСЭТ), Международная электротехническая комиссия (МЭК), Международный форум по вопросам аккредитации (МФА), Международная организация по сотрудничеству в области аккредитации лабораторий (МОСАЛ) и Международная организация по стандартизации (ИСО).

8. По приглашению секретариата в качестве наблюдателей присутствовали представители компаний, ассоциаций и торговых палат от частного сектора, а также организаций гражданского общества из региона ЕЭК ООН и других регионов.

## **II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)**

Документация: ECE/TRADE/C/WP.6/2006/1 - Предварительная повестка дня

9. Предварительная повестка дня (ECE/TRADE/C/WP.6/2006/1) была утверждена с определенными изменениями.

## **III. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 2 повестки дня)**

10. Председателем был избран г-н К. Арвиус (Швеция), а заместителями Председателя - г-н В. Корешков (Беларусь) и г-н А. Гонда (Словакия).

## **IV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕФОРМЫ ЕЭК ООН И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С СЕССИЕЙ КОМИССИИ 2006 ГОДА (пункт 3 повестки дня)**

Документация: E/ECE/1434/Rev.1 - План работы по реформе ЕЭК

11. Директор Отдела торговли и лесоматериалов рассказала об основных итогах реформы ЕЭК ООН, которая была завершена на сессии Комиссии в феврале 2006 года (ее результаты отражены в документе E/ECE/1434/Rev.1).

12. Председатель Комитета по торговле рассказал о новых требованиях, установленных в рамках реформы ЕЭК ООН для секторальных комитетов, включая обращенную к комитетам и их вспомогательным органам просьбу в случае необходимости и при наличии ресурсов оказывать техническую помощь странам с переходной экономикой. Он указал также на задачи нового реструктурированного Комитета по торговле и отметил

документы, которые будут обсуждаться, и решения, которые должны быть приняты на первой сессии Комитета, запланированной сразу же после сессии Рабочей группы (с 21 по 23 июня).

13. Рабочая группа:

а) приняла к сведению информацию, представленную директором Отдела торговли и лесоматериалов о результатах реформы ЕЭК и о решениях, принятых Комиссией на ее шестьдесят первой сессии, а также информацию Председателя Комитета по торговле о его новой структуре и влиянии реформы на секторальные комитеты ЕЭК ООН и их вспомогательные органы;

б) приняла решение, исходя из вышеизложенного, при рассмотрении своей программы работы внести в нее необходимые изменения (пункт 10 повестки дня).

**V. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ ЕЭК ООН ПО ТЕМЕ "ЕДИНЫЙ ЯЗЫК  
НОРМАТИВНОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ ДЛЯ ГЛОБАЛЬНОЙ ТОРГОВЛИ"  
(пункт 4 повестки дня)**

Документация: ECE/TRADE/C/WP.6/2006/2 - Background document  
ECE/TRADE/C/WP.6/2006/3 - Programme  
ECE/TRADE/C/WP.6/2006/3/Add.1 - Submission from the African  
Regional Organization for Standardization (ARSO)  
ECE/TRADE/C/WP.6/2006/3/Add.2 - Submission from the EC  
ECE/TRADE/C/WP.6/2006/3/Add.3 - Submission from the OECD

14. Форум был организован в формате трех заседаний, которые были посвящены следующим аспектам: а) передовая практика и практика установления стандартов (с докладами ВТО, ИСО и ОЭСР); б) международные и региональные подходы к сотрудничеству по вопросам нормативного регулирования (был освещен опыт Европейского союза (ЕС), Северной Америки (Канада), региона форума Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС), Общего рынка Южного конуса (МЕРКОСУР) и СНГ); и с) инструментарий ЕЭК ООН для стимулирования сотрудничества и конвергенции по вопросам нормативного регулирования (была представлена информация о деятельности по линии Рабочей группы, а также в рамках программ работы ЕЭК ООН в области транспорта, окружающей среды и энергетики). Резюме проведенных на форуме обсуждений содержится в документе ECE/TRADE/C/WP.6/2006/13/Add.1.

15. По завершении обсуждений участники Форума согласовали следующие выводы, которые были одобрены Рабочей группой. Форум:

- a) с удовлетворением отметил своевременную инициативу ЕЭК ООН, организовавшей такое мероприятие, и поблагодарил выступивших за их отличные, насыщенные доклады;
- b) отметил относительный рост числа национальных процедур в области нормативного регулирования и оценки соответствия в качестве технических препятствий для международной торговли;
- c) подчеркнул важное значение разработки и поощрения передовой практики в области нормативного регулирования и принял к сведению обсуждения по этим вопросам, проводимые в ВТО;
- d) подтвердил, что на всех соответствующих международных, региональных и двусторонних форумах можно и следует продолжить диалог по вопросам нормативного регулирования в качестве средства обеспечения транспарентности, укрепления доверия и упрощения процедур торговли и доступа к рынкам;
- e) призвал правительства придерживаться передовой практики в области нормативного регулирования (включая проведение консультаций со всеми соответствующими заинтересованными сторонами) и, когда это возможно, вместо обязательных норм использовать добровольные стандарты или ссылаться в правовых и нормативных актах на использование соответствующих международных или признанных на международном уровне (т.е. широко применяемых региональных и национальных) стандартов;
- f) призвал далее правительства вступить в диалог по вопросам нормативного регулирования со своими торговыми партнерами и, когда это возможно, использовать такие международно признанные подходы и средства нормативного регулирования, как "Международная модель ЕЭК ООН в области технического согласования";
- g) предложил председателям секторальных комитетов ЕЭК ООН внести предложения по кросс-секторальным проектам на основе идей, изложенных на Форуме;
- h) обратился к бюро Рабочей группы по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования и к Комитету по торговле с

просьбой рассмотреть вопрос о том, как можно было бы учесть в программе работы вопросы, поднятые в ходе Форума;

i) обратился к секретариату с просьбой опубликовать материалы Форума в целях распространения информации среди заинтересованных сторон на национальном уровне.

## **VI. ОБЗОР ИЗМЕНЕНИЙ В ОБЛАСТИ СТАНДАРТИЗАЦИИ И СОТРУДНИЧЕСТВА ПО ВОПРОСАМ НОРМАТИВНОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ (пункт 5 повестки дня)**

Документация: ECE/TRADE/C/WP.6/2006/4 - Proposed ECE standardization list (новый формат)

16. Делегация Армении внесла на рассмотрение документ, содержащий обзор изменений в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования в этой стране (ECE/TRADE/C/WP.6/2006/4), и осветила опыт страны в деле осуществления обязательств ВТО, а также в деле изменения нормативных и институциональных основ в области стандартизации и технического регулирования.

17. Была представлена информация о предстоящем совещании органов СНГ по стандартизации, которое планируется провести в Российской Федерации в конце июня 2006 года.

18. Представитель ЕС проинформировал участников о начале публичных консультаций в целях ознакомления с мнениями всех заинтересованных сторон по вопросу об улучшении "нового подхода", в частности в таких областях, как оценка соответствия, аккредитация, маркировка ЕС и надзор за рынком. Он сообщил также о Плане действий Комиссии в области стандартизации и о программе технического сотрудничества с Российской Федерацией в рамках обсуждения "дорожной карты" по общему экономическому пространству, которое предстоит сформировать между ЕС и Российской Федерацией.

19. Делегация Австрии проинформировала участников о результатах проходившего 21-23 мая 2006 года в Вене Азиатско-Европейского совещания по стандартам и оценке соответствия (АСЕМ), на котором были представлены и обсуждены перечень мер ЕЭК ООН в области нормативного регулирования и стандартизации и Международная модель ЕЭК ООН в области технического согласования.

20. Секретариат представил информацию о своем хорошем рабочем взаимодействии с Межгосударственным советом СНГ по стандартизации, сертификации и метрологии и о налаживании контактов с секретариатом Евразийского экономического сообщества (ЕврАзЭС).

21. Рабочая группа:

a) приняла к сведению представленный Арменией документ о правовых и институциональных изменениях в ее национальной инфраструктуре обеспечения качества в целях выполнения требований ВТО и укрепления ее конкурентных позиций в международной торговле;

b) отметила представленную делегацией Австрии информацию об итогах сотрудничества ЕС с азиатскими странами на мероприятии АСЕМ, состоявшемся 21-23 мая в Вене;

c) отметила также представленную ЕС информацию о текущей работе по пересмотру методики "нового подхода/модульного подхода" и о взаимоотношениях с Российской Федерацией в области стандартов и нормативного регулирования;

d) предложила ЕС продолжать представлять Рабочей группе информацию о процессе и результатах пересмотра "нового подхода/модульного подхода" в свете заинтересованности, выраженной делегациями.

## **VII. КООРДИНАЦИЯ (пункт 6 повестки дня)**

### **A. Пересмотр рекомендаций ЕЭК ООН**

Документация: ECE/STAND/17/REV.4 –Рекомендации относительно политики в области стандартизации  
ECE/TRADE/C/WP.6/2006/5 – Предложение по пересмотру рекомендации "J"

22. Участникам напомнили о том, что на своей пятнадцатой сессии Рабочая группа приняла решение приступить к пересмотру сборника своих рекомендаций (ECE/STAND/17/Rev.4), начиная с рекомендаций "J" (Определения) и "D" (Ссылки на стандарты).

23. Докладчики по вопросам согласования (г-н К. Арвиус и г-жа Л. Романовская) представили проект пересмотренной рекомендации по определениям (ECE/TRADE/C/WP.6/2006/5), который был подготовлен по согласованию с заинтересованными организациями (например, с секретариатом Комитета ИСО по оценке соответствия (КАСКО ИСО) и в котором отражены последние результаты работы ИСО/МЭК над определениями в области стандартизации и оценки соответствия, недавно опубликованные в руководстве ИСО/МЭК 2:2004 и стандарте ИСО/МЭК 17000:2004.

24. Делегаты выразили согласие с тем, что важно иметь общий словарь определений и необходимо привлечь внимание правительств к этим публикациям. Участникам было сообщено также о проводимых в ВТО обсуждениях работы ИСО над определениями и о ссылке на эту работу в Соглашении ВТО по техническим барьерам в торговле.

25. Рабочая группа:

а) одобрила новую, пересмотренную рекомендацию "J" ("Определения"), приведенную в документе ECE/TRADE/C/WP.6/2006/5;

б) рекомендовала государствам - членам ЕЭК ООН, а также всем другим государствам предложить их национальным органам по стандартам опубликовать новые международные справочные документы ИСО/МЭК по определениям (руководство ИСО/МЭК 2:2004 и стандарт ИСО/МЭК 17000:2004) в качестве национальных руководств и/или стандартов, переведенных на их национальные языки;

в) постановила включить пересмотренный текст рекомендации "J" в сборник рекомендаций ЕЭК ООН относительно политики в области стандартизации;

г) предложила докладчикам приступить к пересмотру рекомендации "D" ("Ссылки на стандарты"), содержащейся в публикации ЕЭК ООН *Рекомендации относительно политики в области стандартизации* (ECE/STAND/17/Rev.4).

## **В. Перечень ЕЭК ООН по стандартизации и нормативному урегулированию**

Документация: ECE/STAND/20/Rev.5 – Перечень ЕЭК ООН по стандартизации  
ECE/TRADE/C/WP.6/2006/6 – Proposed revision of list

26. Секретариат проинформировал делегации о том, что Перечень ЕЭК ООН по стандартизации и нормативному урегулированию (далее именуемый "Перечень") был представлен на Генеральной ассамблее АРСО в Каире в феврале 2006 года и на совещании

АСЕМ в Вене в мае 2006 года. На втором из этих совещаний в качестве одного из выводов участники приняли решение начать консультации в целях обмена информацией о национальных приоритетах в области нормативного регулирования.

27. Докладчик по вопросам координации (г-жа О.Манафова) внесла на рассмотрение новый вариант Перечня (ECE/TRADE/C/WP.6/2006/6), в который включена обновленная информация, полученная секретариатом после пятнадцатой сессии.

28. Делегация Чешской Республики высказала идею о том, что в будущем предложения по Перечню, представляемые той или иной страной, следует сопровождать пояснительной запиской относительно будущей работы, ожидаемой в конкретной области.

29. Еще одно предложение, внесенное с целью избежать путаницы, заключалось в том, чтобы не включать в Перечень информацию по областям, в которых, например, существуют директивы ЕС или европейские стандарты. В качестве примера был упомянут один из последних европейских стандартов по паркам аттракционов и игровым площадкам. Еще одна идея сводилась к тому, чтобы просить представляющие страны включать в Перечень дополнительную информацию с целью показать, на основании чего предусматривается сотрудничество в области нормативного регулирования (международный или региональный стандарт и т.д.)

30. В ходе обсуждений представитель группы ЕврАзЭС по техническому регулированию представил информацию о намеченных мероприятиях.

31. Был задан вопрос о том, как организована координация деятельности в области нормативного регулирования между странами СНГ. Например, российская правительственная программа по подготовке технических регламентов предусматривает подготовку 181 технического регламента. Перечень приоритетных мер нормативного регулирования Межгосударственного совета СНГ содержит 29 пунктов, а приоритетный перечень стран - членов ЕврАзЭС - 28 пунктов. Кроме того, 19 пунктов в перечнях СНГ и ЕврАзЭС являются идентичными и касаются главным образом областей, охваченных директивой ЕС в рамках "нового подхода". Однако в этих областях пока не разработано общих регламентов (будь то в рамках СНГ или в рамках ЕврАзЭС).

32. Было отмечено, что ведущаяся на национальном уровне параллельная работа и отсутствие должного диалога по определенным общим регламентам (ввиду общеупомянутых сходных черт) могут в конечном счете привести к появлению новых технических барьеров в региональной торговле. Было сочтено, что для внесения ясности в этот вопрос потребуются дальнейшие консультации с СНГ и ЕврАзЭС.

33. Рабочая группа:

a) отметила важное значение обмена информацией в качестве первого шага в направлении сотрудничества по вопросам нормативного регулирования и призвала делегации активизировать такие обмены, в том числе посредством представления информации для включения в Перечень;

b) предложила странам, имеющим общие приоритеты в области нормативного регулирования, содействовать налаживанию трансграничного диалога/обмена информацией между национальными регулирующими органами в целях укрепления сотрудничества. В случае необходимости Группе специалистов по методам стандартизации и нормативного регулирования (Группа "СТАРТ") РГ.6 будет предложено оказывать необходимую помощь таким проектам;

c) обратилась к секретариату и бюро РГ.6 с просьбой принять последующие меры в целях получения информации о сотрудничестве и приоритетах в области нормативного регулирования и стандартизации СНГ, ЕврАзЭС и других органов, таких, как АРСО и АСЕМ, для возможного включения в Перечень;

d) постановила продолжить пересмотр Перечня;

e) предложила Докладчику по вопросам координации обновить нынешний проект версии перечня с учетом замечаний, высказанных на сессии РГ.6, и обратилась к секретариату с просьбой загрузить пересмотренную версию Перечня на вебсайт РГ.6;

f) предложила и рекомендовала делегациям и международным региональным организациям представить дальнейшие предложения для включения в Перечень до 31 декабря 2006 года.

## **VIII. СОГЛАСОВАНИЕ/СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ НОРМАТИВНОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ (пункт 7 повестки дня)**

### **A. Рекомендация "L" ЕЭК ООН - "Международная модель технического согласования на основе надлежащей практики нормативного регулирования для подготовки, принятия и осуществления технических регламентов с использованием международных стандартов"**

#### Деятельность в области нормативного регулирования в целом

34. Секретариат проинформировал Рабочую группу о продвижении ее региональных и отраслевых проектов на различных региональных и национальных форумах, а также о работе, проделанной ее группой "СТАРТ" в период после предыдущей сессии.

## **В. Региональные проекты**

35. Рабочая группа была проинформирована о том, что результаты ее работы над рекомендацией "L" и соответствующие отраслевые проекты были представлены в апреле 2006 года Постоянной комиссии по экономике и финансам Межпарламентской ассамблеи (МПА) СНГ, где было принято решение рекомендовать национальным парламентским комитетам в СНГ использовать рекомендацию "L" при разработке национального законодательства. В этой связи МПА обратилась к правительству Российской Федерации со специальной просьбой ускорить рассмотрение соглашения СНГ о техническом согласовании. Было подчеркнуто, что это соглашение было подготовлено при содействии Рабочей группы.

36. Секретариат сообщил о контактах со Шведским агентством по сотрудничеству в области международного развития (СИДА) в связи с возможностью получения средств для продолжения реализации "Проекта в области нормативного регулирования в Юго-Восточной Европе" и его расширения на другие регионы. Делегации предложили секретариату завершить подготовку проектного предложения и официально представить его СИДА.

37. Рабочая группа:

а) приняла к сведению информацию СНГ и ЕврАзЭС об их работе в области нормативного регулирования;

б) предложила заинтересованным странам и региональным организациям представить обновленную информацию об их деятельности и проектах по линии сотрудничества в области нормативного регулирования к следующей сессии Рабочей группы.

## **С. Отраслевые проекты**

38. Представитель нефтегазовой отрасли Российской Федерации отметил заинтересованность частного сектора в отраслевых инициативах Рабочей группы и сообщил о плане создания группы представителей частного сектора по модели "рабочей группы" на национальном уровне для обмена информацией и выявления проектов, представляющих общий интерес, для представления на рассмотрение Рабочей группе.

Проект в области телекоммуникаций

39. Представитель Целевой группы по телекоммуникациям (г-н П. Дэфнес) представил информацию о состоянии проекта.

40. Рабочая группа приняла к сведению доклад о состоянии проекта в области телекоммуникаций, подготовленный Целевой группой по телекоммуникациям.

Инициатива ЕЭК ООН в области техники для земляных работ

41. Председатель (г-н Д. Роли) Целевой группы по технике для земляных работ представил информацию о работе по подготовке национального технического регламента по технике для земляных работ в Российской Федерации.

42. В ходе обсуждений было указано на желательность подключения экспертов СНГ к такой работе в области нормативного регулирования в целях упрощения сближения регламентов с другими государствами СНГ. Председатель Целевой группы ответил, что это предложение соответствует намерениям организаторов проекта.

43. Рабочая группа:

а) приняла к сведению доклад Председателя Целевой группы о ходе осуществления инициативы в области техники для земляных работ;

б) приняла к сведению информацию о нынешней стадии работы над техническим регламентом в этом секторе в Российской Федерации и подчеркнула важное значение подключения, по возможности, экспертов из других стран СНГ к этой деятельности.

Безопасность трубопроводов

44. Участникам сессии напомнили о том, что на пятнадцатой сессии Российский союз нефтегазостроителей представил предложение о новой секторальной инициативе по трубопроводам (TRADE/WP.6/2005/5/Add.1). Ввиду заинтересованности, выраженной государствами - членами ЕЭК ООН, Рабочая группа приняла решение приступить к работе над возможным новым проектом в этой области.

45. Участникам напомнили далее о том, что формат и сфера действия такого проекта были обсуждены на совещании Группы "СТАРТ" в марте 2006 года и что это

предложение было представлено также на региональных совещаниях по вопросам нормативного регулирования и стандартизации в регионе ЕЭК ООН.

46. Представитель Отдела окружающей среды ЕЭК ООН представил проект разработки руководства по надлежащей практике обеспечения безопасности трубопроводов, которое готовится в рамках Конференции Сторон Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и Совещания Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер.

47. Представитель отраслевой ассоциации в Западной Европе особо отметил заинтересованность отрасли в таком руководстве.

48. Представитель российского учреждения, отвечающего за безопасность трубопроводов, отметил, что вышеупомянутый проект (руководство по надлежащей практике) лишь частично отвечает потребностям российских регулирующих органов, и призвал к подготовке совместного проекта по разработке общих требований к регламентации безопасности трубопроводов.

49. Ряд представителей российской нефтегазовой отрасли выразили свою заинтересованность в проекте РГ.6 в области трубопроводов и в любом будущем аналогичном проекте под эгидой ЕЭК ООН в этой области.

50. Была представлена информация о предстоящей международной конференции по вопросам стандартизации и регулирования в нефтегазовом комплексе, которая состоится в Российской Федерации в сентябре 2006 года. Было отмечено, что секретариат ЕЭК ООН будет оказывать содействие в организации этой конференции и что "Инициатива РГ.6 в области безопасности нефтепроводов" также будет представлена на этом мероприятии.

51. Рабочая группа:

а) приняла к сведению информацию о разработке инициативы в области безопасности трубопроводов и предложение Российской Федерации относительно будущей работы в этой области;

б) предложила заинтересованным государствам - членам ЕЭК ООН и представителям отраслевых кругов внести вклад в дальнейшее обсуждение вопроса о разработке рамочных основ регулирования безопасности трубопроводов с учетом итогов обсуждений проекта руководящих принципов безопасности трубопроводов в рамках программы ЕЭК ООН по окружающей среде;

с) обратилась к секретариату с просьбой проанализировать возможность развертывания внутрисекторальной деятельности в связи с вопросом о безопасности трубопроводов.

Оборудование, предназначенное для использования во взрывоопасной среде

Документация: ECE/TRADE/C/WP.6/2006/7 - Proposal submitted by Germany

52. Председатель Рабочей группы напомнил о том, что на ее пятнадцатой сессии было внесено предложение об изучении возможности развертывания диалога по вопросам нормативного регулирования в секторе оборудования, предназначенного для использования во взрывоопасной среде. Это предложение было положительно оценено Рабочей группой.

53. Делегат от Германии представил документ (ECE/TRADE/C/WP.6/2006/7), в котором была предложена новая отраслевая инициатива в области оборудования, предназначенного для использования во взрывоопасной среде, в увязке со схемой, действующей в настоящее время в рамках Международной электротехнической комиссии (МЭК). Делегация МЭК кратко описала основные элементы схемы IECEx (Глобальная схема сертификации взрывозащитного оборудования), применяемой с целью избежать проведения многократных испытаний и сертификации.

54. Ввиду в целом положительной реакции на предложение Германии в принципе было предложено продолжить обсуждение практических дальнейших мер, необходимых для развертывания этого проекта, в Группе "СТАРТ".

55. Рабочая группа:

а) приняла к сведению предложение по новому проекту, представленное Германией;

б) предложила странам до конца декабря 2006 года проинформировать секретариат о своей принципиальной заинтересованности в участии в подобном проекте;

с) поручила должностным лицам и Группе "СТАРТ" в случае необходимости продолжить проработку этого предложения.

## IX. ОЦЕНКА СООТВЕТСТВИЯ (пункт 8 повестки дня)

### A. Обзор последних изменений

Документация: ECE/TRADE/C/WP.6/2006/8 - Submission by Bulgaria

56. Рабочая группа получила информацию об изменениях в области оценки соответствия и смежных областях в странах, региональных группировках, а также в международных и региональных организациях. Болгария представила материалы о последних изменениях в ее правовых и институциональных основах и о подготовке к заключению соглашения с ЕС об оценке соответствия и признании промышленных изделий (ПЕСА). Были освещены функции и взаимоотношения между двумя основными государственными учреждениями и основными субъектами (например, Государственное агентство по метрологии и техническому надзору и Комитет по качеству) (ECE/TRADE/C/WP.6/2006/8).

57. Была представлена информация об обсуждениях, состоявшихся в ходе совещания органов по оценке соответствия из стран - участниц Центральноевропейского соглашения о свободной торговле (ЦЕССТ) и других стран (София, апрель 2006 года).

58. КАСКО ИСО представил документ зала заседаний, посвященный его опубликованной в последнее время документации, проводимой технической работе и новым проектам.

59. В ответ на вопрос об изменениях, происходящих в ЕС, делегат от ЕС обещал представить специальный доклад по оценке соответствия на следующей сессии.

60. Рабочая группа:

а) приняла к сведению документ Болгарии о последних изменениях в системе оценки соответствия этой страны;

б) приняла к сведению также предоставленную информацию о совещании ЦЕССТ по оценке соответствия, прошедшем в Софии в апреле 2006 года;

с) приняла к сведению отчет секретариата о его участии в совещании КАСКО ИСО, прошедшем в Женеве в ноябре 2005 года, а также документ зала заседания, представленный КАСКО ИСО.

## **В. Соглашения о взаимном признании**

61. Докладчик по соглашениям о взаимном признании (СВП) г-жа М.-К. Понсен напомнила о сформулированной на четырнадцатой сессии просьбе об обмене информацией между представителями государств-членов о правительственных СВП, в которых участвуют их страны (в соответствии с форматом, согласованным на этой сессии; документ TRADE/WP.6/2004/8).

62. Рабочая группа:

а) обратилась к г-же Понсен с просьбой на основе полученных замечаний подготовить новый проект списка СВП и предложила секретариату поместить пересмотренный вариант на вебсайте РГ.6;

б) подтвердила свое обращенное к делегациям предложение представить обновленную информацию о правительственных СВП в соответствии с форматом, используемым для составления списка, к концу декабря 2006 года.

## **С. Аккредитация**

63. Делегат от Болгарии обратила внимание на новый закон об аккредитации, который вступил в силу в ее стране в январе 2006 года.

64. Докладчик по вопросам аккредитации (г-н Д. Пьер) представил обновленную информацию о деятельности Европейской организации по вопросам сотрудничества в области аккредитации (ЕОСА), Международной организации по сотрудничеству в области аккредитации лабораторий (МОСАЛ) и Международного форума по вопросам аккредитации (МФА), отметив, что новшества были связаны в основном с продлением срока действия их многосторонних соглашений (МСС) и с продолжением работы по подготовке руководств в целях согласования деятельности по аккредитации во всем мире.

65. Докладчик объяснил, что ЕОСА тесно сотрудничает с ЕС в рамках проекта, нацеленного на расширение применения директив по "новому подходу". Он отметил также плодотворное сотрудничество между МОСАЛ и МФА.

66. Рабочая группа приняла к сведению доклад о деятельности ЕОСА, МОСАЛ и МФА.

## **D. Прочие вопросы**

### **1. Биологически чистое сельскохозяйственное производство**

Документация: ECE/TRADE/C/WP.6/2006/9 - Submission by the International Task Force

67. Представитель ЮНКТАД рассказал о специфике биологически чистой продукции и о росте этого сегмента в торговле пищевыми продуктами. Была представлена информация о проводившихся в последнее время обсуждениях в рамках Международной целевой группы (МЦГ) по вопросам согласования и эквивалентности в области биологически чистого сельскохозяйственного производства (документ ECE/TRADE/C/WP.6/2006/9). Следующее совещание МЦГ состоится в Швеции в октябре 2006 года.

68. Рабочая группа:

а) приняла к сведению информацию ЮНКТАД о текущих тенденциях в области нормативного регулирования в секторе биологически чистого сельскохозяйственного производства;

б) обратилась к секретариату с просьбой продолжить контакты для проработки вопросов, связанных с потенциальной заинтересованностью МЦГ в развертывании работы по постановке общих целей в сфере нормативного регулирования биологически чистой продукции.

### **2. Вопросы политики в области обеспечения качества**

Документация: ECE/TRADE/C/WP.6/2006/10 - Report on meeting of CIS States

69. Рабочая группа была проинформирована об итогах специального совещания по вопросам управления качеством, организованного 22 июня 2006 года и приуроченного к текущей сессии. Это совещание было организовано по просьбе делегаций и представителей промышленности региона СНГ для обсуждения их опыта на уровне правительств и компаний в области внедрения комплексных систем управления качеством.

70. Делегатам была представлена предварительная программа этого совещания (ECE/TRADE/C/WP.6/2006/10).

71. Рабочая группа:

а) с удовлетворением отметила инициативу по организации совещания экспертов для анализа опыта компаний в области использования системы ИСО 9000;

б) призвала к дальнейшему обмену информацией по вопросам, касающимся качества.

### **3. Метрология**

72. Представитель Международной организации законодательной метрологии (МОЗМ) представил доклад о событиях, происходящих в этой организации.

73. Один из представителей промышленности высказал мысль о том, что одним из вопросов, которым в будущем могла бы заняться Рабочая группа, могли бы стать аспекты метрологии в нефтегазовой отрасли.

74. Рабочая группа приняла к сведению доклад представителя МОЗМ о ее деятельности.

### **Х. НАДЗОР ЗА РЫНКОМ (пункт 9 повестки дня)**

Документация: ECE/TRADE/C/WP.6/2006/11 - Предложение по рекомендации ЕЭК ООН в отношении надзора за рынком  
ECE/TRADE/C/WP.6/2006/11/Add.1 - Концепции и определения  
ECE/TRADE/C/2006/16 - Просьба о возобновлении мандата Группы "МАРС"

75. Рабочая группа была проинформирована о том, что по предложению КАСКО ИСО секретариат сделал доклад по сегменту программы надзора за рынком на совещании КАСКО ИСО в Женеве в ноябре 2005 года.

76. В связи с вопросом о последних тенденциях в области надзора за рынком на национальном уровне делегация Болгарии сообщила о создании совета в составе 10 органов, занимающихся разными видами контроля, связанными с надзором за рынком и защитой прав потребителей. Делегат от Швеции указала, что ее страна уже имеет аналогичную структуру и может поделиться своим успешным опытом в этой области.

77. Секретариат проинформировал Рабочую группу о последних замечаниях, полученных по проекту рекомендации "Использование инфраструктуры надзора за рынком в качестве дополнительного инструмента защиты потребителей и пользователей

от контрафактной продукции" (проект рекомендации "М", документ ECE/TRADE/C/WP.6/2006/11). Проект этой рекомендации был представлен на парламентской ассамблее СНГ, где было принято решение рекомендовать национальным парламентским комитетам СНГ использовать положения рекомендации "М" при разработке национального законодательства. Было высказано предложение об организации в 2007 году совместного мероприятия ЕЭК ООН - СНГ, посвященного опыту в области надзора за рынком и борьбы с контрафактной продукцией.

78. Этот проект рекомендации был представлен также на предмет получения замечаний на совещании ЦЕССТ в Софии в апреле 2006 года и на совещании органов по надзору за рынком СНГ в Российской Федерации в мае 2006 года.

79. Делегациям было сообщено о том, что на совещании Комитета по техническим барьерам в торговле Всемирной торговой организации (КТБТ ВТО) в июне 2006 года делегация Канады представила документ, в котором внимание обращалось на проблему контрафактной сертификационной маркировки. В этой связи ЕЭК ООН представила КТБТ ВТО информацию о своей программе в области надзора за рынком, в частности о работе, связанной с возможным использованием инструментария надзора за рынком в качестве инструмента борьбы с контрафактной продукцией. В ходе обсуждений на сессии Рабочей группы было уточнено, что документ Канады был представлен в рамках четвертого трехгодичного обзора Соглашения ВТО о технических барьерах в торговле и на тот момент было не ясно, какие последующие меры будут приняты в рамках ВТО.

80. Делегации внесли некоторые незначительные изменения в последний вариант проекта рекомендации, приведенный в документе ECE/TRADE/C/WP.6/2006/11. Делегация Швейцарии предложила дополнительно рассмотреть определение контрафактной продукции с точки зрения учреждений, занимающихся надзором за рынком. Делегация Франции подчеркнула важное значение привлечения заинтересованных сторон, связанных с правами интеллектуальной собственности, к процессу окончательного обсуждения этой рекомендации.

81. Представитель Словакии предложил Рабочей группе провести следующее совещание Консультативной группы по вопросам надзора за рынком (Группа "МАРС") в Словакии 25-26 сентября 2006 года.

82. Рабочей группе было сообщено, что ее просьба о возобновлении мандата Группы "МАРС" будет рассмотрена Комитетом по торговле (документ ECE/TRADE/C/2006/16).

83. Рабочая группа:

- a) приняла к сведению информацию секретариата о разработке предложения по проекту рекомендации "М", а также проект текста (ECE/TRADE/C/WP.6/2006/11) "Использование инфраструктуры надзора за рынком в качестве дополнительного инструмента защиты потребителей и пользователей от контрафактной продукции";
- b) предложила делегациям подключить к работе соответствующие заинтересованные стороны на национальном уровне и представить письменные замечания по документам ECE/TRADE/C/WP.6/2006/11 и Add.1;
- c) с признательностью приняла предложение Словакии провести на ее территории совещание Группы "МАРС" и приняла решение о том, что секретариат разошлет приглашение на это совещание вместе с предложением представить дальнейшие замечания по рекомендации "М" за две недели до даты начала этого совещания;
- d) обратилась к Группе "МАРС" с просьбой завершить подготовку окончательного предложения по рекомендации "М" для одобрения на семнадцатой сессии Рабочей группы в 2007 году;
- e) приняла решение продолжить контакты с парламентской ассамблеей СНГ по представляющим взаимный интерес вопросам, связанным с проблематикой надзора за рынком, включая возможность проведения совместного мероприятия в 2007 году.

## **XI. ПРОГРАММЫ РАБОТЫ, КОНЦЕПЦИЯ И ЗАДАЧИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РГ.6 (пункт 10 повестки дня)**

Документация: ECE/TRADE/C/WP.6/2006/12 – Концепция и план работы  
ECE/TRADE/C/2006/12 – Проект программы работы Комитета  
по торговле  
E/ECE/1434/Rev.1 – План работы по реформе ЕЭК

84. Председатель напомнил, что на своей пятнадцатой сессии Рабочая группа постановила рассмотреть программу своей работы на краткосрочную, среднесрочную и долгосрочную перспективу в контексте реформы ЕЭК ООН, инициированной государствами-членами.
85. Рабочая группа была проинформирована об окончательных результатах реформы ЕЭК ООН (E/ECE/1434/Rev.1), о замечаниях, высказанных относительно деятельности

Рабочей группы, и соответствующих изменениях в программе Комитета по торговле (ECE/TRADE/C/2006/12).

86. Рабочей группе были представлены стратегические направления деятельности Рабочей группы и ее программа работы (ECE/TRADE/C/WP.6/2006/12). Формат этого документа был предварительно согласован Рабочей группой в 2005 году, а позднее был пересмотрен с учетом окончательных итогов реформы ЕЭК ООН. В ходе обсуждения ряд делегаций (Чешская Республика, Франция, Турция, Швеция и МОЗМ) высказали замечания и предложения, которые будут включены в пересмотренный вариант текста.

87. Делегации выразили свое удовлетворение в связи с результатами инициированного Рабочей группой процесса реструктуризации, включая изменение названия Рабочей группы, пересмотр ее круга ведения, согласование концепции и задач, пересмотр программы работы на основе новых элементов и переориентацию ее деятельности с учетом текущих потребностей государств-членов.

88. Было отмечено, что в последние годы круг участников сессий Рабочей группы и ее форумов значительно расширился как в абсолютном выражении, так и с точки зрения представленности стран, организаций и гражданского общества. Особое удовлетворение вызывает рост интереса и расширение масштабов участия других регионов.

89. В ходе обсуждений представитель ЕС предложил во время ежегодных сессий Рабочей группы проводить "внеформатные" заседания для углубленного обсуждения аспектов, представляющих особый интерес для делегаций.

90. В целях углубления понимания значимости деятельности Рабочей группы в 2005 году в ходе ее пятнадцатой сессии была проведена ее оценка. На шестнадцатой сессии Рабочей группе было сообщено о результатах этой оценки. Средний уровень удовлетворенности общей программой Рабочей группы составил 4,1 (по шкале от 0 до 5, по которой 5 является наивысшим баллом), форматом и организацией сессии – 4,3, а форумом по вопросам надзора за рынком – 4,2. Качество докладов и обсуждений было оценено соответственно на 3,8 и 3,9. Что касается качества информации, то 43% респондентов отметили, что они получают "новую информацию", а 47% считают ее "полезной" (полная информация о результатах этого опроса и о предложениях делегаций имеется на вебсайте РГ.6).

91. Рабочая группа отметила, что результаты оценки являются обнадеживающими и полезными, и выразила особую признательность за конкретные предложения делегаций.

92. Рабочая группа:

а) приняла к сведению окончательные решения по реформе ЕЭК ООН, приведенные в документе E/ECE/1434/Rev.1, а также сформулированные в этом документе конкретные замечания, имеющие отношение к деятельности Рабочей группы на уровнях ЕЭК ООН, Комитета по торговле и самой Рабочей группы;

б) одобрила документ ECE/TRADE/C/WP.6/2006/12 с изменениями, внесенными в ходе сессии. Этот документ содержит концепцию деятельности Рабочей группы, изложение задач и стратегических направлений работы, а также кратко- и среднесрочную программу работы (которая будет представлена в документе ECE/TRADE/C/WP.6/2006/12/Rev.1);

с) с удовлетворением отметила окончательные результаты проделанной работы по реструктуризации и рационализации Рабочей группы в целях более эффективного удовлетворения потребностей государств – членов ЕЭК ООН и выразила свою признательность должностным лицам и секретариату за обеспечение необходимой поддержки этого процесса;

д) выразила согласие с полезностью организации "внеформатных" дискуссий по конкретным темам в ходе ежегодных сессий Рабочей группы и постановила продолжить практику оценки своих совещаний.

## **ХII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 11 повестки дня)**

93. Рабочая группа рассмотрела работу своих докладчиков и координаторов.

94. Следующую сессию Рабочей группы предварительно намечено провести в ноябре 2007 года, приурочив ее к сессии Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества (РГ.7). На этой следующей сессии будет организовано совместное рабочее совещание РГ.6–РГ.7 по отслеживаемости и смежным вопросам.

95. Рабочая группа:

а) выразила признательность докладчикам и координаторам за внесенный ими вклад;

b) поручила должностным лицам Рабочей группы предпринять необходимые шаги для заполнения существующих вакантных должностей докладчиков и координаторов с учетом пересмотренной структуры программы работы;

c) подтвердила следующие назначения докладчиков и координаторов:

<b><u>Докладчики:</u></b>	<b>Международная стандартизация и определения терминов</b>	Г-жа О. Манафова	Болгария	
		Г-жа М. Сондерс	Соединенные Штаты Америки	
	<b>Национальная практика и транснациональное сотрудничество по вопросам технического регулирования</b>	Г-н К. Арвиус	Швеция	
		Г-жа Л. Романовская	Чешская Республика	
	<b>Оценка соответствия</b>	Управление качеством	Г-н П. Калита	Украина
			Г-н А. Хуссейни	Канада
		Аккредитация	Г-н Д. Пьер	Франция
		Взаимное признание	Г-жа М.-К. Понсен	Франция
		<b>Метрология</b>	Г-н В. Гедровикс	Латвия
	Г-н Э. де Леер		Нидерланды	

<b><u>Координаторы:</u></b>	<b>Связь с Межгосударственным советом СНГ по стандартизации, метрологии и сертификации</b>	Г-н В. Корешков	Беларусь
	<b>Надзор за рынком</b>	Г-жа К. Штейнлова	Словакия

### **ХIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 12 повестки дня)**

Документация: ECE/TRADE/C/WP.6/2006/13 – Будущий доклад

96. В соответствии с установленными процедурами Рабочая группа одобрила "Перечень решений" шестнадцатой сессии. Секретариату было предложено по согласованию с должностными лицами завершить подготовку описательной части доклада с учетом представленных материалов и результатов обсуждений, проведенных в ходе сессии.

\* \* \* \* \*